Esprit de groupe

LE MAGAZINE DU GROUPE SEGOND

DÉCEMBRE / DECEMBER 2018
n°42

CHEZ SEGOND, VOUS SEREZ TOUJOURS LE PREMIER

La saison des sports d'hiver redémarre.

Porsche Service.

À tous ceux qui rêvent d'atteindre des sommets, Porsche Service propose différentes offres pour profiter pleinement de la saison hivernale. De la personnalisation de votre véhicule avec Porsche Tequipment au check-up hiver, en passant par le stockage ou le remplacement de vos pneumatiques, continuez de vivre votre passion, qu'importe la saison.

Pour plus d'informations, consultez votre Centre (Service) Porsche.
Gamme Porsche - Conso. mixte : de 2,5 à 13,3 l/100 km - Émissions de CO_2 : de 56 à 302 g/km.
Selon le NCCE (Nouveau Cycle de Conduite Européen).

PORSCHE

Page de couverture
Cover page
Porsche Macan

Edito

Évolution des Normes Européennes, perspectives environnementales et écologiques… tant de sujets qui ont rendu l'année 2018 complexe pour un marché automobile en mutation. Le Mondial de Paris a été représentatif de ces changements avec un salon axé, entre autres, sur les nouvelles mobilités.

L'avenir nous réserve encore beaucoup d'innovations et de surprises, un challenge pour nos équipes qui devront sans doute redoubler d'initiatives nouvelles pour continuer à satisfaire nos clients.

Nous avons souhaité clôturer cette année en privatisant le mythique circuit du Paul Ricard au Castellet et nous tenions à vous remercier chaleureusement, Chers Clients, d'avoir partagé avec nous votre passion pour la course automobile et d'avoir fait de cette formidable journée une réussite !

Le Père Noël doit sûrement être en chemin alors nous vous souhaitons d'excellentes fêtes de fin d'année.

New European standards, environmental and ecological perspectives… all these issues made 2018 a complicated year in the rapidly changing automobile market. The Paris Motor Show reflected these changes with an event focussing, among other things, on new forms of mobility.

The future promises lots more innovation and surprises, and to meet these challenges our teams will have to redouble their efforts in terms of new initiatives to ensure continued customer satisfaction.

We decided to mark the end of the year by privately hiring the legendary Paul Ricard circuit in Castellet, and we want to extend our warmest thanks to you, our valued customers, for allowing us to share your passion for motor racing and for having made this day such a brilliant success!

Father Christmas will soon be on his way, and we wish you all a wonderful end-of-year holiday.

Eric et Didier SEGOND
Administrateurs du Groupe Segond
Directors of Groupe Segond

Sommaire

04 **Paris Motor Show 2018, l'heure du bilan**
Paris Motor Show 2018, a look back

05 **Nouvelle Audi TT, série spéciale anniversaire**
New Audi TT, special anniversary edition

06 **Le retour en force, Audi Q3**
A strong comeback, Audi Q3

08 **Audi A1 Sportback, un facelift bien musclé**
Audi A1 Sportback, a facelift with plenty of muscle

09 **Lancement de la nouvelle Audi A1 en Principauté, la magie de Noël**
Launch of the new Audi A1 in the Principality, the magic of Christmas

10 **Porsche Macan, dans l'air de la gamme**
Porsche Macan, the spirit of the range

12 **Exclusivité par excellence, Porsche 911 Speedster**
The ultimate in exclusivity, Porsche 911 Speedster

14 **Lamborghini Aventador SVJ, une série limitée**
Lamborghini Aventador SVJ, a limited edition

16 **Suzuki Jimny, Mini 4X4**
Suzuki Jimny, Mini 4X4

18 **Petit changement pour le Suzuki Vitara**
Small change for the Suzuki Vitara

20 **Une inédite pour Maserati : la Ghibli Ribelle**
Something new from Maserati: the Ghibli Ribelle

22 **Nouvelle Fiat 500X, le bon goût**
New Fiat 500X, good taste

24 **Nouveau moteur pour Alfa Romeo Giulia & Stelvio**
New engine for Alfa Romeo Giulia & Stelvio

26 **Notre champion Monégasque de F1 : Charles Leclerc**
Our Monegasque F1 champion: Charles Leclerc

28 **Suzuki reçoit le Prix Auto Environnement MAAF 2018**
Suzuki wins the MAAF Environmental Motoring Prize 2018

30 **Retour en images : journée Track Day Castellet Groupe Segond Automobiles**
Photos of the event Segond Automobiles Group Le Castellet Track Day

32 **Bilan de la saison 2018 Porsche Carrera Cup Jérémy Sarhy**
Review of the Porsche Carrera Cup 2018 season Jérémy Sarhy

34 **Les évènements du Groupe 2018 en images**
2018 group event photos

40 **Shopping Noël : Porsche**
Christmas Shopping: Porsche

42 **Les annonces Segond Immobilier**
Segond Immobilier property ads

44 **Faites vous une idée neuve de l'occasion**
A brand-new idea of used cars

45 **Les bonnes affaires du Groupe Segond Automobiles**
Top deals from Groupe Segond Automobiles

MONDIAL DE L'AUTO

PARIS

Bilan 2018

Le mondial reste le salon n°1 au monde

Le Mondial de l'Auto 2018, désormais rebaptisé Mondial Paris Motor Show, a fermé ses portes le dimanche 14 octobre après 11 jours d'affluence. Une fréquentation qui dépasse le million de visiteurs, ce qui lui permet de rester le n°1 mondial.

Après avoir frôlé le 1,5 million de visiteurs en 2004 (année record), le grand salon automobile de Paris s'est clôturé sur un bilan plus qu'honorable : plus d'un million de visiteurs. Comme tous les grands salons du monde, sa fréquentation a baissé mais ce n'est pas l'hécatombe. Loin de là !
Finalement, l'absence de certains grands constructeurs n'a pas eu l'impact redouté et n'a pas détourné les visiteurs de la Porte de Versailles. La baisse quasi imperceptible de la fréquentation atteste que les choix pris pour renouveler ce Mondial 2018 ont été les bons. Le regroupement avec le salon de la moto, un espace dédié aux nouvelles mobilités, ainsi que des expositions thématiques comme «Les routes mythiques» au parfum délicieusement rétro, ont fait le succès de cette édition. Le public a adoré cette diversité.

Nul doute donc sur l'avenir du salon…
Rendez-vous en 2020 !

Review 2018 > *Paris Motor Show remains no. 1 worldwide*

The Mondial de l'Auto 2018, now renamed as the Mondial Paris Motor Show, closed its doors on Sunday 14 October after 11 busy days. More than a million visitors attended in total, keeping the Mondial in the top spot.

After coming close to 1.5 million visitors in 2004 (its record year), Paris's huge automobile fair closed with a very respectable showing: over a million visitors. Like all major shows worldwide, its attendance has dropped, but not drastically. Far from it! In the end, the much-lamented absence of certain major manufacturers did not have the impact feared, and did not put off visitors to Porte de Versailles. The almost imperceptible drop in numbers proves that the decisions taken in relation to the 2018 Paris Motor Show were correct. Joint organisation with the Motorcycle Show, a space dedicated to new forms of mobility, as well as themed exhibitions including the delightfully retro "Legendary Roads", made this year's event a great success.
The public loved the diversity on offer. So the future of the show is certainly not in doubt…. See you there in 2020!

Audi TT Série spéciale anniversaire

Il y a déjà vingt ans que l'Audi TT existe. Pour fêter ça, Audi dévoile au Mondial de l'automobile une série limitée «TT Twenty years».

En 1998, Audi créait l'évènement au Mondial de l'automobile en présentant le TT de première génération. Vingt ans plus tard, assez surprenant que cela soit, le TT reste un pilier de la gamme Audi. Le modèle en est à sa troisième génération et son concept n'a pas changé avec un profil reconnaissable entre tous.

Ce restylage permet d'introduire de nouvelles motorisations sur le TT : 197 CV pour le 40 TFSI d'entrée de gamme, 245 CV pour le 45 TFSI, et jusqu'à 306 CV pour le 2.0 TFSI de la version TTS avec lequel le 0 à 100 km/h est atteint en 4,5 s.

Le virtual cockpit est bien sûr de rigueur, de même que le volant multifonctions et le système Audi drive select qui permet de donner un caractère plus ou moins sportif au véhicule.

Les sorties d'échappement adoptent une forme spécifique, et les feux arrière sont de type Matrix oled.

La production de cette série spéciale anniversaire « Twenty Years » **est limitée à 999 exemplaires dans le monde**, tous numérotés et ornés de badges sur le volant et le pommeau de vitesse.

Audi TT

***Special anniversary edition* _ The Audi TT has already been around for twenty years. To celebrate, Audi unveiled a limited «TT 20 Years» edition at the Paris Motor Show.**

In 1998, Audi created a sensation at the Paris Motor Show by presenting the first-generation TT. Twenty years later, surprising as it may seem, the TT remains a pillar in the Audi range. The model is now in its third generation and its design remains unchanged, with an immediately recognisable profile.

This restyling is a chance to introduce new engine specifications to the TT: 197 HP for the entry level 40 TFSI, 245 HP for the 45 TFSI, and up to 306 HP for the 2.0 TFSI in the TTS version, which can go from 0 to 100 km/h in 4.5 s.

The virtual cockpit is naturally included, as are the multi-function steering wheel and the Audi Drive Select system, lending a somewhat sportier character to the vehicle.

The exhaust pipes have their own special design, while the rear lights are Matrix OLED.

Production of this special "20 Years" edition is limited to 999 cars worldwide, each one individually numbered and emblazoned with badges on the steering wheel and gearstick.

Audi Q3
Retour en force

Avec son nouveau look, la nouvelle Audi Q3 n'est pas passée inaperçue au Mondial de Paris.

Il était en 2008 l'un des premiers arrivés sur le marché des SUV compacts premium mais depuis la concurrence s'est organisée et a grapillé des parts de marché au Q3. L'heure du renouvellement a sonné pour le modèle allemand.

L'espace aux places arrière est nettement meilleur qu'auparavant et il propose désormais de série une banquette coulissante capable de moduler le volume de coffre de 530 à 675 litres. Les dossiers arrière sont en prime inclinables et la banquette est fractionnable en 40/20/40. Une fois rabattue, elle libère un volume maximum de 1 525 litres et une surface de chargement presque totalement plane. Quelques astuces comme un plancher modulable à trois niveaux et un espace de rangement pour la plage arrière font leur apparition.

Bien plus adapté à la famille, le SUV allemand soigne ses passagers par une qualité de fabrication de haute volée. Les plastiques moussés et l'aluminium habillent un univers 100% numérique et connecté. Le Q3 reprend la combinaison de l'Audi A8, à savoir un cockpit numérique et une tablette tactile multimédia et connectée dont la taille et les prestations varient selon la finition.

À l'extérieur, on ne peut pas parler de prise de risques en matière de style mais l'évolution par rapport au modèle actuel est significative. La silhouette du Q3 est plus ramassée avec une hauteur en réduction et un épaulement plus marqué sur les arches de roues. La calandre « single frame » suit la tendance de la gamme Q avec des dimensions réduites et un habillage façon nid d'abeille.

À l'intérieur, le Q3 repart d'une page blanche. On bascule dans la modernité, avec une instrumentation numérique, un grand écran multimédia sans plus aucune touche physique et la possibilité de personnaliser les inserts en alcantara couleur carrosserie. C'est assurément flatteur, et cela égaye l'intérieur. Globalement, la qualité des matériaux est très bonne.

Le Q3 fait le plein de technologies et notamment avec l'arrivée du système multimédia MMI qui descend tout droit de l'A8, le vaisseau amiral. Les commandes sont fluides, intuitives et instantanées. Une sorte d'intelligence artificielle est présente et reconnaît les préférences du conducteur en lui proposant ses musiques ou ses itinéraires préférés. Un inédit système de radio qui oscille entre le numérique et le terrestre permet de toujours conserver une excellente qualité de réception. En lien avec ce système de nouveaux ports USB dont un USB-C pour charger et transférer plus rapidement font leur apparition, tout comme le chargeur de smartphone par induction.

Banquette coulissante fractionnable en 40/20/40

Sliding bench, can be split 40/20/40

Espace de rangement pour la plage arrière

Storage space for the rear shelf

Les aides à la conduite font aussi l'objet d'une grosse refonte avec l'arrivée d'un système de conduite semi-autonome avec fonction embouteillages, une caméra 360°, la détection des piétons, des cyclistes qui devient aussi actif pendant les manœuvres de stationnement ainsi qu'un système de conduite prédictive similaire au Q7, qui scanne la route et analyse le trajet via la cartographie GPS et adapte le mode de conduite et la fermeté des suspensions, pour privilégier le confort, l'efficience ou la sportivité.

Le SUV allemand autrefois produit à Martorell (Espagne) est désormais produit en Hongrie aux côtés des TT et A3. Il proposera au lancement trois moteurs essence (35 TFSI 150 CV, 40 TFSI 190 CV et 45 TFSI 230 CV) et un diesel (35 TDI 150 CV). Vous aurez noté que le Q3 lui aussi profite du nouveau 4 cylindres essence «Cod» (cylindres à la demande) qui désactive deux cylindres au profit de la consommation lors des faibles sollicitations. La majorité des blocs sont compatibles avec la boîte à double embrayage S-Tronic à 7 rapports et la transmission intégrale Quattro.

La nouvelle Audi Q3 est réussie et prometteuse !

Audi Q3

***A strong comeback* _ With its new look, the new Audi Q3 made quite an impression at the Paris Motor Show.**

In 2008, it was one of the first arrivals in the premium compact SUV market, but plenty of competition has since emerged to steal market share from the Q3. It was high time for a renewal of the German model.

The rear seating space is much improved, with a sliding bench which now comes as standard and can increase boot capacity from 530 to 675 litres. The rear seats can be tilted in the premium model, and the bench can be split 40/20/40. When folded down, it frees up a total volume of 1,525 litres and a loading area which is almost completely flat. A few clever touches have been added, including an adjustable floor with three levels and a storage space for the rear shelf.

Much better suited to families, the German SUV spoils its passengers with high-class production values. Foamed plastic and aluminium adorn this fully digital and connected vehicle. The Q3 repeats the formula used for the Audi A8, with a digital cockpit and online multimedia touchscreen tablet, varying in size and functions according to the package.

Externally, few stylistic risks have been taken, but there have been some significant changes compared to the current model. The Q3 has a stockier silhouette, with reduced height and a more pronounced shoulder line over the wheel arches. The Singleframe grille continues the trend of the Q range, with reduced dimensions and a honeycomb-style cover.

Internally, the Q3 has been reworked from scratch. Modernity is the order of the day, with digital instrumentation, a large multimedia screen dispensing with all physical buttons, and the ability to customise inserts to the alcantara bodywork colour. This is undeniably flattering, and brightens up the interior. The overall quality of materials is excellent.

The Q3 is chock-full of technology, particularly with the arrival of the MMI multimedia system, lifted wholesale from the flagship A8. The controls are smooth, intuitive and instant. A form of artificial intelligence is at work, quickly identifying the driver's preferences and suggesting their favourite songs or routes. A ground-breaking music system switching between digital and terrestrial ensures excellent reception at all times. Connected to this system come new USB ports, including a USB-C for faster charging and transferring, as well as a smartphone induction charger.

The driver-assistance systems have also been overhauled with the introduction of a semi-autonomous driving system featuring traffic jam assist, a 360° camera, pedestrian and cyclist detection, also activated during parking manoeuvres, as well as a predictive driving system similar to that of the Q7, which scans the road and analyses your journey via GPS mapping, adapting the driving mode and suspension settings for optimal comfort, efficiency and sportiness.

The German SUV, formerly produced in Martorell (Spain) is now made in Hungary alongside the TT and A3 models. When launched, it will offer three petrol engines (35 TFSI 150 HP, 40 TFSI 190 HP and 45 TFSI 230 HP) and one diesel (35 TDI 150 HP). You will notice that the Q3 also benefits from the new four-cylinder petrol Cylinder-on-Demand (COD) system, which deactivates two cylinders to reduce consumption during periods of lower demand. Most units are compatible with the S-Tronic dual-clutch 7-speed gearbox and the Quattro 4WD transmission.

Opinions may differ, but the new Audi Q3 is successful and promising!

Nouvelle Audi A1 Sportback

Plus musclée et sportive

L'heure du renouvellement est arrivée pour la citadine d'Ingolstadt qui profite à son tour de la plateforme moderne issue du groupe Volkswagen.

Cette plateforme baptisée MQBA0 permet à la citadine de progresser dans tous les domaines. Premièrement, dans celui de l'accueil. La nouvelle A1 grandit de 7 cm en longueur (4,03 m) mais gagne surtout près de 10 cm sur son empattement.

Le constructeur a déplacé les essieux aux extrémités et réduit les portes à faux, ce qui améliore de manière significative l'espace à l'arrière. Ce gain profite aussi aux bagages puisque le volume de coffre grimpe à 335 litres. L'appellation Sportback a été conservée puisqu'elle sera désormais exclusivement construite en 5 portes.

Un design plus masculin

L'A1 change techniquement mais surtout visuellement. La marque aux anneaux a voulu « viriliser » sa citadine et accentuer le côté sportif. Les designers ont pioché dans l'histoire de la marque et se sont inspirés de l'«Ur-Quattro», la Quattro championne des rallyes dans les années 80. Les trois stries sous le capot, le becquet arrière et les déflecteurs latéraux sont des clins d'œil à l'ancêtre qui prennent place autour d'une silhouette plus ramassée. En effet, la hauteur est en réduction et les voies se sont élargies pour asseoir la voiture sur la route. D'autres détails comme le montant arrière en aileron de requin et le positionnement du hayon rappellent sa filiation avec plusieurs modèles du groupe dont le Q2. Audi proposera deux couleurs de toit spécifiques, noir ou gris, en plus d'un catalogue de jantes et de coloris très diversifié.

À bord aussi, l'A1 se métamorphose. Son cockpit a été totalement remanié avec une planche de bord en zigzag qui intègre de longues bouches d'aération horizontales. Il peut être mis en valeur par un éclairage intérieur de différentes couleurs. Le cockpit numérique est désormais de série quant à l'écran multimédia (système MMI) qui l'accompagne, ce dernier varie en fonction du niveau de finition de 8,8 à 10,1 pouces.

L'A1 adopte les dernières technologies, le chargeur de smartphone à induction, le maintien dans la voie, le régulateur de vitesse adaptatif, la détection des piétons, l'aide au stationnement avec caméra de recul qui détecte les obstacles en manœuvre ainsi qu'un tout nouveau système radio qui bascule automatiquement entre la radio terrestre et numérique pour ne pas avoir de perte de réception.

Uniquement des motorisations essence seront proposées. L'offre débute avec le 3 cylindres de 95 CV suivie par un 3 cylindres suralimenté 1.0 TSi de 116 CV, un 4 cylindres 1.5 de 150 CV et enfin un 2.0 TFSi de 200 CV. Tous sont compatibles avec une boîte mécanique ou à double embrayage S-Tronic. Les moteurs diesel suivront ainsi qu'une version sportive S1 équipée d'une transmission intégrale.

New Audi A1 Sportback

***Sturdier and sportier* _ Time for a change for the city-car from Ingolstadt, as it benefits in turn from the Volkswagen's group's modern platform.**

This platform, known as MQBA0, has helped the city car improve in every way. First of all, in terms of its presentation. The new A1 has grown by 7 cm in length (to 4.03 m) and, more significantly, gains 10 cm in terms of its wheelbase.

The manufacturer has pushed the axles to the ends and reduced the cantilevers, significantly improving the rear space. This is also a benefit for luggage, with boot capacity increasing to 335 litres. The Sportback name has been retained, since it will now be produced exclusively as a five-door.

A more masculine design

The A1 has changed technically, and even more so visually. The four-ring brand wanted to make its city car more "virile" and accentuate its sporty side. The designers delved into the brand's history and took inspiration from the "mother of all Quattros", the rally-winning Quattro of the 1980s. The three grooves under the bonnet, the rear spoiler and the side quarter lights are all nods to the earlier model, incorporated around a more squat profile. Indeed, the height has been reduced and the track width expanded to give the car better hold on the road. Other details such as the rear shark-fin aerial and the positioning of the tailgate recall its filiation with several of the group's models, including the Q2. Audi will offer two specific roof colours, black or grey, as well as a varied catalogue of rims and tones.

Onboard too, the A1 has been transformed. Its cockpit has been entirely reworked with a zigzag dashboard incorporating long horizontal air vents. It can be seen at its best with interior lighting in different colours. The digital cockpit is now standard, while the multimedia (MMI) screen which comes with it varies according to the package level, from 8.8 to 10.1 inches.

The A1 incorporates the latest technologies, with a smartphone induction charger, lane assist, adaptive speed limiter, pedestrian detection, parking assistance with rear-view camera which detects objects in motion, as well as a brand new radio system which switches automatically between terrestrial and digital signals to ensure no loss of reception.

Only petrol engines will be offered. The range starts with a 3-cylinder 95 HP engine, followed by a 3-cylinder supercharged 1.0 TSi with 116 HP, a 4-cylinder 1.5 with 150 HP, and finally a 2.0 TFSi at 200 HP. All options are compatible with a manual or dual-clutch S-Tronic transmission. Diesel engines will follow, as well as a sporty S1 version equipped with 4WD transmission.

Au cœur de la magie de Noël

Lancement de l'Audi A1

C'est en plein Carré d'Or au pied de la Place du Casino que la nouvelle A1 a été dévoilée en Principauté.

Du 27 novembre au 2 décembre dernier, la marque aux anneaux s'est installée sous un Chalet de Noël, avenue de Monte-Carlo. L'occasion de présenter la petite dernière de la gamme. Un centre d'essais a été mis en place et quelques chanceux ont pu prendre le volant de la citadine. Entre la magie de Noël et le prestige du lieu, l'Audi A1 a brillé de tous ses éclats !

Audi A1 launch

***All the magic of Christmas* _ It was in the heart of the Carré d'Or, at the foot of Place du Casino, that the new A1 was unveiled in the Principality.**

From 27 November to 2 December, the four-ring brand occupied a Christmas Chalet on Avenue de Monte-Carlo. The ideal setting in which to present the latest addition to the family. A test centre was set up and a few lucky drivers were able to take to the wheel of this city car. Thanks to both the magic of Christmas and the prestigious location, the Audi A1 appeared truly dazzling!

Le nouveau Porsche Macan

entre dans l'air de la gamme !

Il était le dernier à n'avoir pas reçu l'ultime design de la marque, c'est maintenant chose faite ! Le lifting est léger mais réussi, à l'image de tous les autres modèles de la gamme.

À l'avant, il faut un œil bien exercé pour remarquer le nouveau dessin des prises d'air. Les optiques full LED sont désormais de série. L'éclairage adaptatif est en option. C'est à l'arrière que le changement est le plus visible. Le Macan adopte à son tour le bandeau lumineux.

Dans l'habitacle, l'évolution se trouve au niveau de la console centrale. Porsche a glissé un écran tactile bien plus grand, de 10,9 pouces au lieu de 7,2 pouces. Résultat, les aérateurs sont désormais placés en dessous. Le Macan peut recevoir en option, parmi tant d'autres, un volant GT sport issu de la 911. Si le pack Sport Chrono est présent, il intègre le bouton Sport Response, qui permet de tirer le maximum de la mécanique.

Pour l'instant, le Macan restylé est annoncé avec un seul moteur. Il s'agit d'un quatre cylindres 2.0 l turbo, revu pour répondre à la norme WLTP. Il développe 245 CV et le couple culmine à 370 Nm. Avec la boîte double embrayage PDK à 7 rapports, le 0 à 100 km/h est réalisé en 6,7 secondes. La vitesse de pointe est de 225 km/h. Porsche précise que les réglages du châssis ont été revus pour offrir davantage de confort et accroître le plaisir au volant.

À découvrir et à essayer dans votre Centre Porsche.

The new Porsche Macan

Joins the spirit of the range! **_ It was the last model not to have received the brand's latest design features, until now! This is a light facelift, but a successful one, in keeping with all the other models in the range.**

At the front, it will take a sharp eye to notice the new design of the air intakes. Full LED lights now come as standard. Adaptive lighting is an optional extra. The most visible changes are to the rear. The Macan, in turn, adopts the light strip.

While inside the passenger compartment it is the centre console which has changed. Porsche has introduced a much larger touchscreen, measuring 10.9 inches instead of 7.2. As a result, the air vents are now located underneath. One of the many optional extras for the Macan is a GT sport steering wheel taken from the 911. Where the Sport Chrono package has been chosen, the Sport Response button will make the very most of the mechanics on offer.

For now, the restyled Macan looks set to have a single engine. This is a four-cylinder 2.0 l turbo, revised to meet the WLTP standard. It delivers 245 HP, with maximum torque of 370 Nm. With dual-clutch 7-speed PDK transmission, 0 to 100 km/h takes just 6.7 seconds. Top speed is 225 km/h. Porsche states that the chassis settings have been revised to provide greater comfort and enhanced driving pleasure.

Discover it and take a test drive at your Porsche Centre.

Porsche 911 Speedster

L'exclusivité encore et toujours !

Pour les 70 ans de la marque, un concept de 911 Speedster avait été annoncé par le constructeur, avec la possibilité d'une production en série. Probabilité plus que probable, étant donné qu'il y avait eu un Speedster pour terminer la génération 997.

Porsche a profité du Mondial de Paris pour officialiser la chose, en dévoilant ce fameux Speedster aux couleurs Rouge Indien faisant un clin d'œil au Speedster de 1988 (modèle G). Elle sera produite à 1948 exemplaires, autre référence au passé puisque c'est l'année de naissance de la première Porsche, la 356/1.

Pour faire honneur à son appellation Speedster, ce dernier adopte un pare-brise raccourci et plus incliné et des vitres latérales réduites. La voiture est une stricte deux places. Il y a donc un nouveau capot arrière à double bossage en fibre de carbone derrière les sièges avant.

Ce modèle est équipé d'un couvre-tonneau léger, fixé au moyen de «boutons Tenax», au lieu d'une capote. La Speedster concept reçoit des jantes de 21 pouces à écrou central dont le design évoque les variantes de course. Autres clins d'œil à la compétition, les feux teintés et le bouchon de réservoir au centre du capot.

Le châssis est repris à la GT3. Le flat-six développera plus de 500 CV et sera couplé à une boîte manuelle à 6 rapports.

Un nombre d'exemplaire extrêmement réduit pour le marché français, ce qui veut dire que la Speedster entre déjà dans la catégorie des perles rares !

Porsche 911 Speedster

***How's that for exclusivity!* _ To mark the brand's 70th anniversary, a 911 Speedster concept was announced by the manufacturer, suggesting the possibility of series production. This seemed all the more likely given that there had been a Speedster to complete the 997 generation.**

Porsche used the Paris Motor to make things official, unveiling this much-vaunted Speedster in Indian Red colours, in reference to the 1988 Speedster (G model). It will be produced in a limited edition of 1948 cars, another reference to the past, since this was the production year of the first Porsche, the 356/1.
In honour of its Speedster designation, it has adopted a shorter, more aerodynamically angled windscreen and smaller side windows. This car is strictly a two-seater. It therefore has a new carbon-fibre 'double-bubble' rear bonnet behind the front seats.
This model is equipped with a light tonneau cover, attached by means of Tenax fasteners, rather than a bonnet. The Speedster Concept has 21-inch wheels with a central nut, in a design which evokes racing models. Further nods to motorsport include the tinted lights and a filler cap on the centre of the bonnet.
The chassis is taken from the GT3. The flat-six delivers over 500 HP and will be combined with a six-speed manual transmission.
An extremely small number of these cars will be available on the French market, meaning that the Speedster has already joined the rare gems category!

Lamborghini dévoile l'Aventador SVJ

Après des semaines d'attente, à coups de morceaux de vidéo, de photos d'engin camouflé, Lamborghini lève cette fois complètement le voile sur l'Aventador SVJ… celle qui devrait sonner le glas du coupé italien, la dernière série limitée et radicale de l'Aventador.

L'Aventador SV n'étant déjà pas du genre à faire dans le compromis, cette SVJ passe un nouveau cap avec une esthétique bien spécifique, et pour cause, toute l'aérodynamique a été revue. L'appui général de l'auto a progressé de 40 % sur cette SVJ par rapport à une Aventador, notamment grâce à ses éléments particuliers (boucliers avant, lames latérales, spoiler arrière).

Cette Aventador SVJ dispose par ailleurs de la toute dernière version d'aérodynamique active chez Lamborghini avec des petits éléments en carbone qui peuvent se déployer en une demi-seconde, selon la vitesse et le besoin d'appui.

L'ajout d'appui aérodynamique et l'allègement de l'engin (qui pèse seulement 1525 kg) permettent à l'Aventador SVJ de passer de 100 km/h à l'arrêt… en une trentaine de mètres. Plutôt impressionnant.

Sous le capot, le V12 6.5 l est reconduit, sauf qu'il passe de 740 à 770 CV et devient ainsi le V12 le plus puissant de l'histoire de Lamborghini. L'Aventador SVJ passe les 100 km/h en 2,8 secondes et atteint les 350 km/h.

Seules 900 unités seront produites par Lamborghini ! La marque au taureau a également prévu une série très spéciale « 63 », en hommage à son année de création.

Lamborghini unveils the Aventador SVJ

After weeks of build-up in the form of video clips and photos in camouflage, Lamborghini has now fully unveiled the Aventador SVJ… intended as the last of these Italian coupés, the latest radical and limited edition in the Aventador series.

The Aventador SV was not exactly synonymous with compromise, and this SVJ takes things even further with its own highly distinctive aesthetics, as part of a full aerodynamic overhaul. Overall vehicle hold has increased by 40% in this SVJ compared to an Aventador, thanks in particular to its special features (front bumpers, side strips, rear spoiler).

The Aventador SVJ also harnesses the very latest aerodynamic technology in use at Lamborghini, including tiny carbon parts which can be deployed in half a second to suit speed and hold requirements.

The addition of aerodynamic support and the lighter engine (it weighs just 1,525 kg) allow the Aventador SVJ to come to a stop from 100 km/h in just thirty metres. Rather impressive.

Under the bonnet, the V12 6.5 l is brought in once again, now souped up from 740 to 770 HP, making it the most powerful V12 in Lamborghini's history. The Aventador SVJ hits 100 km/h in 2.8 seconds and can reach speeds of 350 km/h.

Only 900 of these cars will be produced by Lamborghini! The bull brand also plans a very special "63" series, in homage to the year in which it was founded.

Suzuki Jimny

Le mini 4x4

Après 20 ans à avoir foulé l'asphalte des routes de France, le Jimny se renouvelle et pas qu'un peu ! La seconde génération débarque sur le Mondial de Paris avec le même esprit que l'ancien : petit, citadin mais baroudeur !

C'est en 1970 que Suzuki conçoit son premier Jimny. Il est resté cantonné au Japon et ce n'est qu'en 1983 qu'il fait son apparition en Europe sous le nom de Samurai ou de Santana. En 1992, Suzuki France se met à le commercialiser officiellement, mais c'est surtout la troisième génération lancée en 1998 qui marque véritablement son début chez nous. Alors que les autres marques renouvellent généralement leur modèle tous les 7 ans, il a fallu patienter trois fois plus de temps pour voir débarquer un nouveau Jimny.

Pour cette nouvelle version, Suzuki a exploité à fond cette histoire en faisant de nombreux clins d'œil. Ainsi, on retrouve les projecteurs ronds avec les clignotants séparés, la calandre à 5 ouvertures et des feux dans les boucliers arrière.

Au-delà de ses lignes toujours aussi uniques, le Jimny affiche des proportions toujours atypiques avec une longueur de 3,65 m soit 5 cm de moins que l'ancien, trois portes et surtout une hauteur de 1,72 m. Les formes sont donc très cubiques. Le Suzuki Jimny est un 4x4 de poche, mais un vrai !

L'habitacle a été évidemment bien entièrement revu. Pas de fantaisie particulière au niveau du dessin de la planche de bord, si ce n'est l'introduction d'un écran multimédia tactile.

Enfin côté moteur on trouve un inédit, mais unique, 1.5 l de 102 CV et 130 Nm de couple. Il est disponible en boîte 5 vitesses ou automatique 4 vitesses. La vitesse maxi est limitée à 145 km/h.

Suzuki Jimny

***The mini 4x4* _ After 20 years happily zipping along French roads, the Jimny is getting a makeover, and a big one! The new generation arrived at the Paris Motor Show with the same spirit as its predecessor: small, urban, but rugged!**

Suzuki designed its first Jimny back in 1970. It remained exclusive to Japan, and it was not until 1983 that it reached Europe under the name of Samurai or Santana. Suzuki France began to market it officially in 1992, but it was the third generation, launched in 1998, which really marked its debut here. While other brands generally renew their models every seven years, we have had to wait three times as long for the arrival of the new Jimny.

For this new version, Suzuki has delved back into its history, with numerous nods to previous models. We therefore get round headlights with separate indicators, a five-slat grille, and lights in the rear bumper.

As well as its lines, which remain as unique as ever, the Jimny retains atypical dimensions, with a length of 3.65 m (5 cm less than before), three doors and, most significantly, a height of 1.72 m. Its form is therefore quite cubic. The Suzuki Jimny may be a pocket-sized 4x4, but it's the real thing!

The passenger compartment has clearly had a complete overhaul. There is nothing particularly fancy about the dashboard design, other than the introduction of a multimedia touchscreen.

Finally, in terms of the engine, we find an innovative, but single, 1.5 l unit with 102 HP and 130 Nm torque. It is available with a five-speed gearbox or automatic transmission. Maximum speed is limited to 145 km/h.

Le tout premier Suzuki Jimny (1970)

The first Suzuki Jimny (1970)

Suzuki Vitara

Petit restylage

Le Jimny n'est pas la seule nouveauté de Suzuki au Mondial de l'Automobile. Le japonais expose aussi la version restylée du Vitara, qui s'approche des quatre ans. Le design évolue timidement.

Les plus observateurs remarqueront le nouveau décor de la calandre, avec six barrettes chromées verticales. L'intégration des prises d'air évolue, avec l'abandon des éléments peints en gris clair. La bouche est plus homogène. Elle est prolongée par des décors chromés qui viennent englober les barres de diodes. Un style beaucoup plus musclé qui apporte un caractère plus affirmé au SUV.

Il y a de nouvelles jantes et la palette de coloris accueille deux teintes inédites. À bord, on note la présence d'une instrumentation redessinée, avec écran central couleur, et une amélioration de la qualité des matériaux.

Sous le capot, il y a du nouveau du côté de l'essence. Le 1.6 l 120 CV laisse sa place au 1.0 l Boosterjet de 111 CV, qui sera compatible avec la transmission intégrale Allgrip. Le 1.4 l Boosterjet de 140 CV est toujours de la partie.

L'équipement est également mis à jour, proposant déjà le freinage d'urgence automatique et le régulateur de vitesse adaptatif. Le Vitara gagne l'aide au maintien dans la voie, la surveillance des angles morts et la lecture des panneaux de signalisation.

Suzuki Vitara

A minor makeover **_ The Jimny was not the only new development from Suzuki at the Paris Motor Show. The Japanese manufacturer also presented the made-over Vitara, soon to celebrate its fourth birthday. The design change is a cautious one.**

The more observant among you will notice the new grille design, with six vertical chrome slats. The air vents have been updated, with removal of the light grey painted parts. The opening is more homogenous. It is extended by decorative chrome elements overlapping the diode strips. This is a much sturdier style, giving the SUV a more assertive character.

There are new wheels, and the colour pallet welcomes two brand new tones. On board, you'll see redesigned instrumentation, with a colour centre screen and higher quality materials.

Under the bonnet, there are new developments in the petrol version. The 1.6 l 120 HP is replaced by the 1.0 l Boosterjet with 111 HP, which will be compatible with the Allgrip 4WD transmission. The 1.4 l Boosterjet 140 HP is still in the game.

The equipment has also been updated, offering autonomous emergency braking and an adaptive speed limiter. The Vitara now includes lane assist, blind spot monitoring and traffic sign recognition technologies.

Une inédite pour Maserati

La Ghibli Ribelle

Seulement 200 exemplaires pour l'Europe, l'Afrique et le Moyen-Orient !

Une Ribelle pas trop rebelle, adoptant la discrétion avec une carrosserie noire. Les jantes 19 pouces virent également au noir, même si des branches ont un fin marquage rouge, réalisé au laser. Les étriers sont en rouge. À l'intérieur aussi, la Ribelle voit la vie en rouge et noir. Ces teintes se côtoient sur la planche de bord, les portes et les sièges. Une plaque rappelant l'exclusivité de cette version est placée sur le tunnel central en finition bois Piano Black.

Il a beau n'y avoir que 200 exemplaires, Maserati laissera un grand choix pour la motorisation. Les clients qui sont prêts à s'offrir cette édition limitée, devront choisir entre le V6 diesel de 275 CV et le V6 bi-turbo essence de 350 ou 430 CV. Un pack optionnel «Ribelle Plus» permettra d'enrichir la dotation avec des phares LED matriciels adaptatifs, un système audio de haute qualité «Harman Kardon» ou encore un toit ouvrant.

The Ghibli Ribelle

Something new from Maserati _
A limited edition of just 200 cars for Europe, Africa and the Middle East!

This Ribelle is no rebel, opting for discretion with its black bodywork. The 19-inch wheels are also mostly black, although the spokes have fine red laser-etched markings. The brake callipers are red. On the inside too, the Ribelle is all about red and black. Both these colours adorn the dashboard, doors and seats. A badge emphasising the exclusivity of this version is located on the central console, with its Black Piano wood finish.

This may be a limited edition of just 200, but Maserati is offering a wide choice of engine specifications. Customers treating themselves to this limited edition will be able to choose between the V6 diesel with 275 HP and the V6 bi-turbo petrol with 350 or 430 HP. An optional «Ribelle Plus» package will provide even greater luxury, with LED matrix adaptive headlights, a top quality Harman Kardon audio system, and a sunroof.

Fiat 500X

Léger lifting mais de bon goût !

Les designers du constructeur n'ont pas eu la main lourde, et cela se comprend, la Fiat 500X est un succès et vieillit sans encombre.

Nouveaux blocs turbo essence

Optiques full LED

Les changements tout de même ont deux objectifs : moderniser le style et renforcer le lien avec la citadine. Les feux reçoivent désormais un insert couleur carrosserie. À l'avant, la 500X peut avoir des optiques full LED, avec une nouvelle signature lumineuse semblable à celle du 124 Spider.

La 500X a toujours deux personnalités : la Cross, typée aventure, et l'Urban plus classique. Celle-ci reçoit de nouveaux boucliers. Sur la Cross, l'insert couleur alu à l'avant évolue, et les antibrouillards sont maintenant ronds.

À bord, les changements concernent le volant et l'instrumentation. L'écran central reste à 7 pouces. Fiat est à jour en matière de connectivité, avec un système de navigation doté des services TomTom Live, et la compatibilité Apple Car Play ou Android Auto.

Nouvelle connectivité

Ça bouge pas mal sous le capot. La Fiat 500X reçoit de tous nouveaux blocs turbo essence en aluminium inaugurés en début d'été par le Jeep Renegade. Il y a un trois cylindres 1.0 l de 120 CV, couplé à une boîte manuelle 6 rapports. Au-dessus, on trouve un quatre cylindres 1.3 l de 150 CV avec boîte double embrayage 6 rapports. Fiat proposera toujours en entrée de gamme le 1.6 l atmosphérique 110 CV. En diesel, pas de révolution, mais l'adoption d'un traitement des oxydes d'azote par SCR pour se conformer à la norme antipollution Euro 6D. Il y a le 1.3 l de 95 CV, le 1.6 l de 120 CV et le 2.0 l de 150 CV. Ce dernier est le seul moteur proposé en 4x4.

Les aides à la conduite sont mises à jour et la 500X s'équipe de la reconnaissance des panneaux de signalisation (avec alerte de survitesse) et l'aide au maintien dans la voie. On trouve aussi, en série ou option selon les versions, le freinage automatique d'urgence, le régulateur de vitesse actif ou encore les feux de route automatiques.

À découvrir en concession !

Fiat 500X

***A minor facelift, done in good taste* _ The manufacturer's designers have held back, and rightly so: the Fiat 500X is a real success, and is ageing gracefully.**

All the same, changes have been made in two directions: modernising the style and strengthening the city-car connection. The lights now have a bodywork-coloured insert. At the front, the 500X can have full LED lights, with a new light signature similar to that of the 124 Spider.

The 500X still has two personalities: the Cross, an adventurous type, and the more conventional Urban, which sports new bumpers. On the Cross, the aluminium insert at the front has been updated, and the fog lights are now round. On board, changes have been made to the steering wheel and instrumentation. The central screen is still seven inches. Fiat is on the ball in terms of connectivity, offering a navigation system equipped with TomTom Live services, and Apple Car Play or Android Auto compatibility.

There have been quite a few developments under the bonnet too. The Fiat 500X boasts brand new petrol turbo units in aluminium, first seen early in the summer in the Jeep Renegade. There is a three-cylinder 1.0 l unit with 120 HP, coupled with a six-speed manual transmission. Above this sits a four-cylinder 1.3 l unit delivering 150 HP with six-speed dual clutch transmission. Fiat will continue to offer the entry-level 1.6 l atmospheric 110 HP. In the diesel version, it may not be revolutionary, but reduction of nitrous oxide emissions by SCR has been adopted to meet the Euro 6d anti-pollution standard. There is the 1.3 l with 95 HP, the 1.6 l with 120 HP and the 2.0 l with 150 HP. The latter is the only engine offered in the 4x4 version.

The driver-assistance systems have been updated, and the 500X comes equipped with traffic sign recognition (with speed advisor) and lane-assist features. Also offered, as standard or as optional extras depending on the versions, are autonomous emergency braking, active speed limiter, and automatic headlights.

Take a closer look at your dealership!

Fiat 500X Cross Fiat 500X Urban

Stelvio et Giulia

Alfa Romeo se met aux normes Euro 6D

Chez Alfa Romeo, pas de nouveauté à proprement parlé mais une évolution des gammes des Giulia et Stelvio, avec de nouvelles finitions et des moteurs légèrement revus.

Alfa Romeo Stelvio B-Tech

L'offre mécanique évolue pour la mise en conformité avec la norme Euro 6D. Le 2.0 l turbo essence adopte un filtre à particules. Le 2.2 l diesel reçoit un système SRC (Réduction Catalytique Sélective) avec adjonction d'AdBlue visant à piéger les oxydes d'azotes. Les versions de 150 et 180 CV gagnent 10 CV, grimpant donc à 160 et 190 CV. Sur les super-sportives Quadrifoglio, le V6 2.9 l de 510 CV est maintenant équipé d'un double système injection, directe ou indirecte.

Du côté de la liste des finitions, Alfa continue sa croissance. Ainsi, entre la Super (qui gagne la compatibilité Apple Car Play et Android) et la Lusso, la marque glisse l'Executive. Conséquence, la Lusso gagne quelques équipements pour reprendre une distance, avec par exemple le toit ouvrant panoramique et le pack « Harman Kardon » 900W 13 HP et subwoofer.

En parallèle des Executive et Lusso, portées vers l'élégance, Alfa propose des versions plus sportives. On retrouve sur les Giulia et le Stelvio la Sport Edition avec les moteurs cœur de gamme. La berline propose ensuite la Veloce pour les moteurs les plus musclés (avant la Quadrifoglio). Il n'y avait pas de Veloce pour le SUV, mais Alfa propose désormais un équivalent, la Turismo.

Stelvio and Giulia

***Alfa Romeo meets Euro 6d standards* _ At Alfa Romeo, there have been no huge developments, but rather an updating of the Giulia and Stelvioranges with new finishes and slightly revised engines.**

The mechanical offer has evolved to comply with the Euro 6d standard. The 2.0 l petrol turbo now has a particle filter. The 2.2 l diesel gets an SCR system (Selective Catalytic Reduction) with the addition of AdBlue, designed to capture nitrogen oxide. The 150 and 180 HP versions gain 10 HP, rising to 160 and 190 HP. For the super-sporty Quadrifoglios, the V6 2.9 l with 510 HP now comes with a dual injection system, direct or indirect.

And Alfa's finish options continue to grow. Between the Super (which now has Apple Car Play and Android compatibility) and the Lusso, the brand has launched the Executive. The Lusso therefore gets some new kit to keep it ahead of the pack, including a panoramic sunroof and Harman Kardon 900W 13 speakers and subwoofer.

In parallel to the Executive and Lusso, with their focus on «elegance», Alfa offers versions with a sportier look. The Giulia and Stelvio models have a Sport Edition with mid-range engines. Next, the saloon version offers the Veloce, with the most powerful engines (other than the Quadrifoglio). There is no Veloce in the SUV category, but Alfa now offers an equivalent, the Turismo.

Portrait

Charles LECLERC

L'étoile du Rocher

Nouveau pilote Ferrari, le Monégasque intègre à seulement 20 ans la plus prestigieuse des écuries.

« Les rêves se réalisent »

À seulement 20 ans, le pilote monégasque Charles Leclerc intègre ce qui se fait de mieux en matière de sport automobile, l'écurie de F1 la plus titrée du paddock. Le prodige de Sauber, l'écurie partenaire de Ferrari, rejoint le quadruple champion du monde l'allemand Sebastian Vettel et prend surtout la place du vétéran Kimi Räikkönen (38 ans) qui fait le chemin inverse et retrouve Sauber, où il avait débuté.

Une affaire de famille

Dans la famille Leclerc, le sport automobile est une religion. Le père Hervé Leclerc, ancien pilote de Formule 3 décédé en juin dernier, met le pied à l'étrier au jeune Charles dès l'âge de quatre ans. Le garçon fait ses premières armes en karting sur la piste de Brignoles (Var) qui appartient à un certain Philippe Bianchi, le père du regretté Jules Bianchi, tragiquement décédé en 2015 après un accident au Grand Prix du Japon en 2014.

Et la relève est déjà assurée dans la famille Leclerc puisque le frère cadet Arthur, 17 ans, a remporté la deuxième course du meeting d'ouverture des courses de Pâques à Nogaro (Gers).

La relation entre Charles Leclerc et Jules Bianchi dépasse les circuits. Charles a toujours considéré le Niçois comme un modèle. De huit ans son aîné, l'ancien pilote Marussia prend le natif de Monte-Carlo sous son aile et le présente à Massimo Rivola, le directeur de la Ferrari Driver Academy. Une présentation et un parrainage qui agissent comme un énorme coup d'accélérateur pour le futur pilote Ferrari.

L'écurie aux 16 titres confie rarement une de ses monoplaces à un si jeune pilote mais il faut croire que les italiens ont décelé un talent inné.

Un supporter princier

Le jeune Leclerc compte parmi ses fans le Prince Albert II. Le pilote lui a offert son casque dédicacé lors du premier Grand Prix de sa carrière, en Australie. Un présent qui a plu au souverain, qui espérait voir son compatriote briller lors du Grand Prix de Monaco. Hélas, il n'a pas pu terminer la course en raison d'un problème de frein à l'origine d'une sortie de route. Ce n'est que partie remise !

Charles LECLERC

Star of the Rock **_ As Ferrari's new driver, this Monaco native, at the age of just 20, is joining the most prestigious team of all.**

"Dreams can come true".
At just 20 years of age, the Monegasque driver Charles Leclerc learned last Tuesday that, as of next season, he is to join the very finest outfit in motorsports, the most successful F1 team of all time. The prodigy from Sauber, Ferrari's partner team, joins the quadruple world champion Sebastian Vettel of Germany, and replaces Kimi Räikkönen (38) as he moves in the opposite direction to rejoin Sauber, back where he started out.

A family affair
In the Leclerc family, motorsport is a religion. His father, Hervé Leclerc, a former Formula 3 driver who died in June this year, got Charles started at the tender age of four. The young boy earned his stripes on the go-kart track at Brignoles (Var) belonging to a certain Philippe Bianchi, the father of the much-missed Jules Bianchi, who tragically died in 2015 following an accident at the Japanese Grand Prix in 2014.

And another member of the Leclerc family has already joined the ranks: younger brother Arthur, 17, won the second race at the opening meeting of the Easter event at Nogaro (Gers).

The relationship between Charles Leclerc and Jules Bianchi goes beyond the track. Charles has always thought of the Niçois as a role model. Eight years his senior, the former Marussia driver took the Monte Carlo native under his wing and introduced him to Massimo Rivola, director of the Ferrari Driver Academy. This introduction and mentorship gave the future Ferrari driver an enormous boost.

The team, which has 16 titles under its belt, rarely entrusts one of its single-seaters to such a young driver, but the Italians clearly recognised a natural talent.

A princely supporter
Young Leclerc can count Prince Albert II among his fans. The driver presented him with his signed helmet at the first Grand Prix of his career, in Australia. The sovereign loved the gift, and had hoped to see his compatriot shine at the Monaco Grand Prix. Unfortunately he was unable to finish the race due to a problem with his brakes which forced him off the track. But he'll be back soon!

We'll find you the right one ...

Boutsen Aviation specializes in the complete management of corporate aircraft sales and acquisitions.

Expertise is our essence: Our entire sales team is comprised of former pilots, enabling the provision of first-hand knowledge in the highly specific industry of business aviation. With 21 years of experience, we ensure our clients' needs are met throughout every step of the transaction process, from commercial and technical to legal and administrative elements.

BOUTSEN
AVIATION
CORPORATE AIRCRAFT SALES

By Appointment to
H.S.H. the Sovereign Prince of Monaco

41, rue Grimaldi MC-98000 MONACO +377 93 30 80 02 sales@boutsen.com www.boutsen.com

La Suzuki Swift
1.2 Dualjet Hybrid Pack
Remporte le Grand Prix Auto Environnement MAAF 2018

Suzuki remporte pour la première fois le Grand Prix Auto Environnement MAAF, évènement devenu majeur dans le monde automobile. La Swift 1.2 Dualjet Hybrid Pack décroche également le premier prix dans la catégorie des citadines.

Après la Baleno Hybrid récompensée en 2016 dans la catégorie des citadines polyvalentes et l'Ignis, en 2017, dans la catégorie des compactes, Suzuki France est heureux de voir son modèle emblématique Swift, dans sa configuration hybride, remporter le titre 2018 toutes catégories confondues.

Récompense ultime pour la marque vainqueur du Grand Prix, les propriétaires des véhicules récompensés bénéficieront, dans chaque catégorie, du pur bonus auto de MAAF, c'est-à-dire d'une réduction de 100 euros sur leurs premières cotisations d'assurance auto.

« Année après année, le Prix Auto Environnement MAAF a su s'affirmer comme un évènement très attendu par le monde des professionnels de l'automobile. Pourtant, cette édition 2018, plus que toute autre, semble marquer une étape décisive dans l'évolution des offres des constructeurs. Les motorisations dites « propres » progressent de manière spectaculaire. Nous ne pouvons que nous en réjouir. Notre rendez-vous annuel permet de faire un état des lieux sur les évolutions technologiques de l'automobile, en lien avec les nouveaux styles de vie et l'exigence partagée pour tous d'un monde plus respectueux de l'environnement. Cette 14ème édition confirme aussi les tendances de 2017 : une plus grande performance et une meilleure accessibilité, en termes de prix, de l'hybridation et du tout électrique. »

Bruno LACOSTE,
président du jury et directeur marketing et communication externe MAAF.

Remise du prix à Tomoyuki Shimazaki, Président de Suzuki France

Une récompense à l'impact international pour Suzuki

Pour Suzuki, cette récompense aura des retombées au-delà des frontières. La Swift, modèle emblématique de la marque japonaise qui vient de franchir le cap des 6 millions d'unités vendues dans le monde, est aujourd'hui très prisée grâce à sa technologie hybride. En France, près de 50% des acheteurs de Swift choisissent cette motorisation. L'obtention de ce prix est donc une marque de reconnaissance forte pour les ingénieurs à l'origine de cette technologie innovante sur le plan technique et très accessible en termes de tarif.

La technologie d'hybridation légère de Suzuki

Le dispositif d'hybridation légère SHVS vient assister le moteur thermique dans ses phases d'accélération. De ce fait, il optimise la consommation d'énergie du véhicule. Les systèmes d'hybridation légère qui équipent déjà les Suzuki, constituent l'une des tendances du marché de l'automobile avec cet avantage certain : augmentation de l'agrément de conduite, facilité d'usage et baisse de la consommation et des émissions de CO2. Ce quatre cylindres est le reflet des dernières évolutions mécaniques mises au point. Doté de cylindres compacts et d'un taux de compression plus élevé, d'une injection double et d'une vanne de recirculation des gaz (EGR) évoluée, le moteur 1.2 Dualjet tire la consommation de la nouvelle Swift vers le bas tout en développant 90 CV.

Le Prix Auto Environnement MAAF salue les performances environnementales des véhicules en compétition, parmi les plus vertueux et les plus économes en consommation de carburant de chaque catégorie.

Une fierté pour la marque japonaise que le Président de Suzuki France n'a pas retenue :

“ *Nous sommes très honorés de ce trophée qui va rejaillir sur l'ensemble de la marque. Je suis heureux et fier à la fois de représenter Suzuki pour recevoir ce prix à Paris. Ce dernier vient légitimer et récompenser le travail de nos ingénieurs pour proposer le meilleur compromis entre technologie d'avant-garde, facilité d'utilisation, accessibilité à tous et plaisir de conduire tout en ayant un faible impact sur l'environnement. Des choix aujourd'hui reconnus et récompensés !* ”

Monsieur Shimazaki

The Suzuki Swift 1.2 Dualjet Hybrid Pack

***Wins the MAAF Environmental Motoring Grand Prize 2018* _ For the first time, Suzuki has won the MAAF Environmental Motoring Grand Prize, which has become a major event in the automobile sector. The Swift 1.2 Dualjet Hybrid Pack also earned first prize in the city car category.**

Following the success of the Baleno Hybrid in 2016 in the versatile city car category and the Ignis in 2017 in the compact category, Suzuki France is delighted to see its emblematic Swift model, in its hybrid version, winning the 2018 award across all categories.

"*Year on year, the MAAF Environmental Motoring Prize has developed into an event highly anticipated by the automotive industry. Yet the 2018 awards, more than ever, appear to mark a decisive step in the evolution of manufacturers' offers. There has been spectacular progress in so-called "clean" engine specifications. We are naturally delighted by this. Our annual event enables an overview of technological developments in the automobile sector, in keeping with new lifestyles and our shared demand for a more environmentally friendly world. This 14th edition also confirms the trends seen in 2017: higher performance and greater accessibility, in terms of price, of hybrid and all-electric models,*" explained Bruno Lacoste, chairman of the panel of judges and external marketing & communications director with MAAF.

To celebrate this latest award, owners of winning vehicles in each category will benefit from MAAF's Auto Bonus offer, representing a reduction of 100 euros against their initial car insurance premiums.

An award with an international impact for Suzuki

For Suzuki, this award will have far-reaching effects. The Japanese brand's emblematic Swift model, which has just hit six million sales worldwide, is currently highly regarded for its hybrid technology. In France, around 50% of Swift buyers choose this engine specification. Winning this prize is therefore a significant mark of recognition for the engineers behind this technology, which offers great technical innovation at a very accessible price.

Suzuki's mild hybrid technology

The SHVS mild hybrid system assists the combustion engine as it accelerates. By doing so, it optimises the vehicle's energy consumption. The mild hybrid systems already fitted in some Suzuki vehicles represent one of the key trends in the automobile market, with several clear benefits: enhanced driving pleasure, ease of use, and lower consumption and CO2 emissions. This four-cylinder engine reflects the latest mechanical developments. Boasting compact cylinders and a higher compression rate, dual injection and an advanced exhaust gas recirculation (EGR) valve, the 1.2 l Dualjet engine reduces the new Swift's consumption while also delivering 90 HP.

The Environmental Motoring Prize recognises the environmental performance of sports vehicles, identifying the most virtuous and fuel-efficient models in each category.

The President of Suzuki France conveyed the pride felt by the Japanese brand: "*We are very honoured to receive this prize, which reflects on the brand as a whole. I am happy and proud to represent Suzuki by accepting this award in Paris. It demonstrates and recognises the hard work of our engineers in developing an optimal combination of cutting-edge technology, ease of use, accessibility to all and driving pleasure, while also ensuring low environmental impact. This approach has been recognised and rewarded here today!*" - Mr. Shimazaki

Groupe Segond Automobiles

Track Day Castellet

Le samedi 27 octobre dernier, les clients du Groupe Segond Automobiles ont investi le circuit mythique du Paul Ricard au Castellet.

Passion, plaisir et détente ont été les maîtres mots de cette journée de roulage réservée uniquement à nos clients Porsche, Audi, Lamborghini, Maserati et Alfa Romeo qui ont pu tester les performances de leurs véhicules sur un circuit totalement privatisé pour l'occasion.

Pas moins de 200 personnes, 100 véhicules sur piste et des sourires à n'en plus finir.

Un rendez-vous qu'il aurait été dommage de manquer malgré un temps pluvieux qui n'a néanmoins rien enlevé au plaisir de conduite !

Toutes les équipes du Groupe Segond Automobiles ont pris un réel plaisir à vous accueillir et nous espérons sincèrement que vous avez passé un moment agréable.

Le Castellet track day Segond Automobiles Group

On Saturday 27 October, customers of the Segond Automobiles Group took over the legendary Paul Ricard circuit at Le Castellet.

Enthusiasm, enjoyment and entertainment were the keywords at this day of driving reserved exclusively for our Porsche, Audi, Lamborghini, Maserati and Alfa Romeo customers, who had the opportunity to put their vehicles to the test on a track entirely closed off to them for the occasion.

With no fewer than 200 attendees and 100 vehicles on the track, there were smiles all around.

It was an event not to be missed, despite the rainy conditions, which in no way diminished our driving pleasure!

All the staff of Segond Automobiles Group really enjoyed welcoming you to the track, and we sincerely hope you had a great time too.

Merci à tous nos clients pour cette journée sous le signe de la passion !

Thanks to all our customers for such an exciting day out!

Jérémy SARHY

Une saison, un talent !

À seulement 19 ans et pour sa première participation en Porsche Carrera Cup, Jérémy se hisse à la 6ème place du classement général et finit 2ème Rookie jeunes talents.

Un résultat qui en a fait pâlir plus d'un puisqu'il est allé titiller avec sa 911 GT3 Cup n° 77, les pilotes les plus confirmés de la compétition.

Jérémy a fait preuve d'une maturité incroyable durant toute la saison… Analyse, travail acharné, remise en question et courage ont été ses mots d'ordre !

Nous sommes particulièrement fiers d'avoir été à ses côtés, espérons que 2019 sera une année de podiums et nous nous laissons à rêver d'une première place !

Bravo Champion !

Jérémy SARHY

***New season, new talent!* _ At just 19 years old, and in his first appearance in the Porsche Carrera Cup, Jérémy took 6th place in the overall rankings and finished 2nd in the Young Rookie category.**

It was a result which sent a shiver up quite a few spines, as he gave some of the competition's most experienced drivers a run for their money in his no. 77 911 GT3 Cup.

Jérémy has shown unbelievable maturity throughout the season... His approach has been based on tactical analysis, hard work, constant improvement and courage.

We are particularly proud to have been by his side, and we hope that 2019 will be a year of podium places, perhaps even a dream victory!

Bravo champion!

© Alexis Goure

VINCI CONSTRUCTION | MONACO

LE 45 GRIMALDI

RESTAURANT LE BAGATELLE

LE 26 CARRÉ OR

Activités : Bâtiment Neuf/Réhabilitation - Luxe - Travaux Publics et Génie Civil

Le Gildo Pastor Center – 7, rue du Gabian
98000 MONACO
Tél. : +377 92 05 32 28
vinci.monaco@vinci-construction.fr

afaq ILO-OSH 2001 Santé Sécurité au Travail AFNOR CERTIFICATION
afaq ISO 9001 Qualité AFNOR CERTIFICATION
afaq ISO 14001 Environnement AFNOR CERTIFICATION

HAPPY MAD BIRTHDAY

MONACO ARTS DANSE

Vous souhaitez organiser une **BOUM**
ou un anniversaire pour vos enfants ?

Nous mettons à votre disposition le lieu et le matériel
nécessaire pour leur offrir la fête de leurs rêves.

RENSEIGNEMENTS & RÉSERVATIONS
Tel : (+377) 93 50 31 66
Web : http://madmonaco.com/
E-mail : info@madmonaco.com

Groupe Segond Automobiles

L'année 2018 **en images !**

Segond Automobiles Group
2018 in pictures

L'équipe Audi Monaco était à Isola 2000 > ***2 & 3 février 2018*** pour faire vivre à nos clients l'Audi Driving Experience !

Porsche Driving Experience en Laponie > ***Février 2018***

Rallye Monte-Carlo historique > ***7 février 2018***

Salon SIAM Monaco (Salon Internationnal de l'Automobile de Monaco) > ***du 15 au 18 février 2018***

Soirée de lancement Lamborghini Urus > ***Mars 2018***

COTE Trophée Golf 2018 & MASERATI Monaco Monte-Carlo Golf Club > ***20 avril 2018***

Alfa Romeo Emotion Tour
> ***du 13 au 15 avril 2018***

Anniversaire Porsche 70 ans > ***8 et 9 juin 2018***

Maserati Monaco partenaire de la Monaco U.S. Celebrity Golf > ***15 juin 2018***

Menton Méditerranée Motors - Rotary Club de Menton > ***Juin 2018***

Porsche Antibes et Monaco - Visite exclusive des Domaines OTT > ***11 juillet 2018***

Remise des clés de l'Alfa Romeo Stelvio à Charles Leclerc

Audi White Party - Buddha Bar > ***25 juillet 2018***

Pirelli P ZERO Lamborghini > ***Septembre 2018***

Porsche Golf Club > ***7 septembre 2018***

Maserati, partenaire du Cannes Yachting Festival > ***Septembre 2018***

2e édition de la Parenthèse Chic. Maserati Antibes > ***5 octobre 2018***

Art'Night & Maserati Monaco > ***10 octobre 2018***

Centre d'essais Audi / Présentation Audi Q8 au Café de Paris, Place du Casino à Monaco > ***du 11 au 13 octobre 2018***

Track Day Castellet > ***27 octobre 2018***

Groupe Segond Automobiles

Eric et Didier Segond, ainsi que Stéphane Colmart et toutes les équipes du Groupe Segond Automobiles, vous souhaitent d'excellentes fêtes de fin d'année !

Happy new Year

jogeux Noël

jogeuses Fêtes

Merry Christmas

Eric and Didier Segond, Stéphane Colmart, and all staff of Groupe Segond Automobiles, would like to wish you a very happy Christmas and new year!

Shopping Noël
Christmas shop

**Idées cadeaux.
Trouver le cadeau parfait
n'a jamais été aussi simple.**

Gift ideas. The perfect gift is a matter of having the right taste.

Grenouillère bébé – Motorsport

Longue grenouillère inspirée par la tenue vestimentaire de l'équipe Porsche Motorsport. Avec des pieds et des boutons-pression sur le devant et sur une jambe. Disponible uniquement en taille 62/68. 100 % coton. Emballage cadeau inclus. Prix TTC : 49,41 €.

Babygrow – Motorsport. Long babygrow inspired by the Porsche Motorsport team clothing. With feet and press studs on the front and on one leg. One size available [age 3–6 months]. 100% cotton. Incl. gift packaging Price incl. VAT: €49.41.

Volant tricoté avec hochet – Motorsport

Tricoté avec des boutons brodés et l'écusson Porsche. Lavable à 30°C. 95 % coton, 2 % viscose, 3 % polyester. Emballage cadeau inclus. Prix TTC : 29,24 €.

Knitted Steering Wheel with Rattle – Motorsport. Knitted with embroidered buttons and Porsche Crest. Machine washable at 30°C. 90% cotton, 2% viscose, 3% polyester. Incl. gift packaging. Price incl. VAT: €29.24.

Véhicule électrique enfant Porsche 918 Spyder

Siège en similicuir avec coutures décoratives et écusson Porsche en relief. Avec télécommande, pneus en caoutchouc, éclairage et radio FM, prise pour lecteur MP3 et indicateur de niveau de batterie. Vitesse maximum : environ 4 km/h. Commande numérique avec marche avant et arrière. Durée de fonctionnement : 60 à 90 minutes [temps de charge env. 8 heures. Dimensions : environ 130 × 54 cm. Adapté aux enfants de 3 à 5 ans. Made in Italy. Prix TTC : 483,03 €.

Kid's 918 Spyder Electric Car. Leatherette seat with decorative seams and embossed Porsche Crest. With remote control, rubber tyres, lighting and FM radio, port for MP3 player and battery level indicator. Maximum speed: approx. 4km/h. Digital gearshift with forward and reverse gears. Running time: 60–90 minutes[charging time approx. 8h]. Dimensions: approx. 130 × 54cm.For children aged between 3 and 5 years. Made in Italy. Price incl. VAT: €483.03.

Visuels et prix non contractuels. Liste non exhaustive, dans la limite des stocks disponibles, nous consulter.
No contractual pictures and prices. Non-exhaustive list, limited to available stock, contact us for more information.

PORSCHE

Porte-monnaie combiné

En cuir de vachette de grande qualité, avec l'écusson Porsche en relief. Idéal pour les documents de voyage, les cartes de crédit et les instruments d'écriture ou pour le classement des papiers du véhicule. Dimensions : env. 23 × 14 × 2,5 cm. Prix TTC : 140,17 €.

Combination folder. Made of high-quality leather with embossed Porsche Crest. Ideal for travel documents and credit cards, as well as writing instruments or as a vehicle document folder. Dimensions: approx. 23 × 14 × 2.5cm.
Price incl. VAT: €140.17.

Étui pour ordinateur portable

Pour des ordinateurs jusqu'à 13 pouces. En cuir de grande qualité. Avec l'écusson Porsche en relief. Prix TTC : 99,83 €.

Laptop case. For devices up to 13 inches. Made of high-quality leather. With embossed Porsche Crest. Price incl. VAT: €99.83.

Ensemble bonnet et écharpe

Tricotés avec étiquette réfléchissante « PORSCHE », 50 % laine mérinos, 50 % acrylique. Avec emballage cadeau. Gris foncé chiné. Prix TTC : 99,83 €.

Hat and Scarf Set. With reflective 'PORSCHE' label, 50% merino wool, 50% acrylic. Incl. gift packaging. In mottled dark grey.
Price incl. VAT: €99.83.

Veste 2 en 1 femme

Veste sportive multi-usage avec gilet sans manches amovible. Doublure rouge. Écusson Porsche noir en silicone sur le haut du bras gauche. Gilet sans manches réversible pouvant être porté en rouge ou noir avec deux poches biais. Le gilet sans manches peut être replié dans sa propre poche. Veste 100 % polyamide. Gilet sans manches 100 % nylon. Prix TTC : 503,19 €.

Textiles, 2 in 1 Jacket, Women. Sporty multi-purpose jacket with removable vest. Red lining. Black Porsche Crest made of silicone on the upper left sleeve. Reversible vest, can be worn in Red or Black, with two side pockets. The vest can be stowed in its own pocket. Jacket made of 100 % polyamide. Vest made of 100 % nylon. Price incl. VAT: €503.19.

Groupe Segond Immobilier

Tél. 00 377 92 05 35 77 / info@segond.com

Location Rental Monaco

Cave à « l'Eden Tower »
Cellar at the "Eden Tower"
Libre d'occupation
Loyer : 150 € charges comprises.

Currently unoccupied
Rent:€150 including charges.

Location Rental Monaco

Parking au « Monte Carlo Sun »
Parking space at the "Monte Carlo Sun"
Libre d'occupation
Loyer : 350 € charges comprises.

Currently unoccupied
Rent: €350 including charges.

Location Rental Monaco

Plusieurs bureaux à louer dans le « Carré d'Or »
Several offices for rent in the "Carré d'Or"
Luxueux bureaux indépendants situés au rez-de-chaussée de l'immeuble « Le Prince de Galles » – surfaces : entre 11 et 35m² par bureau – services : accès 24/24, concierge et sécurité 24/24, service d'impression, nettoyage quotidien, WIFI, possibilité de places de parking – Pour chaque bureau : meuble sur mesure en marbre et noyer avec minibar comprenant machine à café et frigo. 6 sanitaires au total.
Loyers : nous consulter

Luxury separate offices located on the ground floor of the "Prince de Galles" building – surface areas: between 11 and 35 m² per office – services: 24hr access, 24hr concierge and security, printing service, daily cleaning, WiFi, parking spaces available – In each office: custom marble and walnut furniture with minibar including coffee machine and fridge. 6 bathrooms in total.
Rents: contact us.

Location Rental Monaco

Studio au « Château d'Azur »
Studio in "Château d'Azur"
Studio situé en étage élevé du bloc D de l'immeuble. Surface d'environ 25m² - vue dégagée – kitchenette équipée – actuellement loué en bureau. Libre en Janvier 2019.
Loyer : 1 860 € + 90 € de charges.

Studio located on the upper floors of Block D of the building. Surface area approx. 25 m² – unrestricted view – fitted kitchenette – currently rented as an office.
Available in January 2019.
Rent: €1,860 + €90 charges.

Location Rental Monaco

Local au « Buckingham Palace »
Premises in "Buckingham Palace"
Situé en rez-de-chaussée d'une superficie totale de 19m².
Disponible immédiatement. D.A.B. de 120 000 €.
Loyer : 2 800 € + charges.

Located on the ground floor, with a total surface area of 19 m². Immediate availability. Leasehold rights of €120,000. Rent: €2,800 + charges.

Location Rental Monaco

Hôtel particulier dans le « Carré d'Or »
Large townhouse in the "Carré d'Or"
Grande maison en plein cœur de la Principauté. Entièrement rénovée dans un style moderne façon loft avec des matériaux de qualité, de nouvelles technologies ainsi qu'un escalier et un ascenseur permettant de changer de niveau.
Cette maison peut aussi se qualifier d'hôtel particulier. Possibilité de louer ce bien meublé. Composée de 4 étages comme suit :
Rez-de-chaussée : entrée principale, avec une pièce pouvant faire office de salle de sport ou salle de jeux.
1er étage : deux grandes chambres avec salle de douche, et coin salon/bureau.
2ème étage : toilette invités, grande cuisine équipée séparée moderne avec fenêtres et îlot central, salon/salle à manger avec terrasse attenante.
3ème étage : grand double dressing, avec une pièce pouvant faire office de chambre ou de bureau.
4ème étage : grande chambre de maître, avec vue sur la mer, et grande salle de bains et douche attenante avec fenêtre, et terrasse privative avec vue sur la mer exposée sud.
Au niveau -1 se trouve une grande cave pouvant servir aussi de stockage et de buanderie. 2 box indépendants de très bonne taille jouxtent la maison.
Cette maison bénéficie de nombreuses fenêtres permettant une grande luminosité, clarté et très belle vue mer.
Bien atypique et rare à Monaco au sein du Carré d'Or, à voir.
Loyer : nous consulter

Located in the heart of the Principality. Fully renovated in a modern loft-style using high quality materials and new technologies; staircase and lift.
This property can also be described as a town house Can be rented fully furnished. Composed of four floors, as follows:
Ground floor: main entrance, with a room that can be used as a gym or games room.
First floor: two large bedrooms with shower room and living/office space.
Second floor: guest toilet, large separate modern fully-fitted kitchen with windows and central island, living/dining room with adjoining terrace.
Third floor: large double dressing room with room that can be used as a bedroom or office.
Fourth floor: large master bedroom with sea view and large en suite bath and shower room with window, private terrace with sea view, south-facing.
Basement: large cellar space that can also be used for storage and laundry. two excellent-sized independent lock-ups adjoin the house.
This house has plenty of windows, making it light and bright; fantastic sea view.
Unusual property, seldom found in Monaco, within the Carré d'Or; a must-view. Rent: contact us.

Location Rental **France**

3 pièces meublé au « Riviera Palace » à Beausoleil

Furnished two-bedroom apartment at "Riviera Palace" in Beausoleil

Dans un ancien palace Belle Epoque, magnifique 3 pièces meublé de 100m² composé comme suit : séjour lumineux de 29m², chambre de 20m², deuxième chambre de 12m², cuisine indépendante équipée, salle de bains, deux wc, terrasse. Au calme avec ascenseur – vue mer panoramique – exposition Plein Sud.

Loyer : 3 100 € + 200 € de charges.

In a former Belle Epoque luxury hotel, a magnificent two-bedroom furnished apartment of 100 m² composed as follows: bright living room of 29 m², bedroom of 20 m², second bedroom of 12 m², separate fitted kitchen, bathroom, two toilets, terrace. Quiet location, lift – panoramic sea view – South facing. Rent:€€3,100 + €200 charges.

Vente Sale **Monaco**

D.A.B au boulevard d'Italie

Leasehold on Boulevard d'Italie

Local commercial en RDC/terrasse jardin – Locaux à usage de boutique d'une superficie d'environ 133m².

Nous consulter

Commercial premises on ground floor/garden terrace – Premises used as a shop, with a surface area of approx. 133 m². Price: Consult us.

Vente Sale **Monaco**

2 pièces au « Buckingham Palace »

One-bed in "Buckingham Palace"

Appartement de 2 pièces de 74m² à refaire entièrement avec très jolie vue mer. Exposition Sud Est. Libre d'occupation. Composition : une cuisine avec fenêtre, wc invités, une salle de bains, une chambre, un salon, un dégagement avec placards, un grand balcon sur toute la façade de l'appartement. Un parking.

3 450 000 €

One-bedroom apartment of 74 m² for complete renovation, with wonderful sea view. South-east facing. Currently unoccupied. Kitchen with window, guest toilet, bathroom, bedroom, living room, passageway with cupboards, large balcony across entire front of apartment. One parking space. Price: €3,450,000.

Vente Sale **Monaco**

3 pièces à la rue Grimaldi

Two-bedroom property on rue Grimaldi

3 pièces réaménagé en 2 pièces dans un immeuble avec ascenseur – Profession libérale / habitation. Surface totale : 77 m² – Composition : entrée, couloir, placards, cuisine séparée, double séjour, une chambre avec placards, une salle de douche, wc invités. Vendu avec un parking. **2 980 000 €**

Two-bedroom apartment reorganised into one-bedroom, in a building with a lift. Liberal profession /dwelling. Total surface area: 77 m². Entrance, corridor, cupboards, separate kitchen, living-dining room, bedroom with cupboards, shower room, guest toilet. Sold with parking space. Price: €2,980,000.

Vente Sale **Monaco**

4 pièces à la rue Grimaldi

Three-bed on rue Grimaldi

4 pièces situé dans un immeuble ancien avec ascenseur et libre de loi d'une superficie totale de 100m² avec vue sur Monaco et aperçu mer. Appartement lumineux. Travaux à prévoir. Composition : hall d'entrée avec penderie, un living-room en façade avec balcon, trois chambres, une cuisine, une salle de bains avec wc.

4 400 000 €

A three-bedroom apartment in an old building with lift, not subject to Monaco property laws, total surface area 100 m², views over Monaco and the sea. Light, bright apartment. Work needed. Entrance hall with coat closet, living room at front with balcony, three bedrooms, kitchen, bathroom with toilet. Price: €4,400,000.

LE 45
RUE GRIMALDI
LIVRAISON 2021

BUREAU
2e étage : 163 m² • Parking inclus

STUDIOS
3e étage : 43.7 m² • Parking inclus
6e étage : 56 m² • Parking inclus

2 PIÈCES
3e étage : 68 m² • Parking inclus

3 PIÈCES
12e étage : 161.6 m² • Parking inclus
13e étage : 159 m² • Parking inclus

FRAIS RÉDUITS

Groupe Segond Immobilier

00 377 92 05 35 77

Faites vous une idée neuve de l'occasion

A brand-new idea of used cars

Sélection d'occasions du Groupe Segond Automobiles

Tél. 00 377 97 98 13 13

www.segond-automobiles.com/vehicules-en-stock/

Abarth Tributo
695 Maserati Edizione
59 500 Km - 01/2013
Prix : 25 900 €

Alfa Romeo 4c Spider
Standard Edition 1750 TBI 240 CH TCT
5 500 Km - 2016
Prix : 69 900 €

Alfa Romeo Giulietta
Exclusive TCT 2.0 JTDM 175 CH S&S
59 500 Km - 2014
Prix : 15 900 €

Alfa Romeo Stelvio
First Edition 2.0T 280 CH Q4 AT8
10 000 Km - 2017
Prix : 49 900 €

Audi A5 Sportback
Ambition Luxe Quattro S tronic 7 2.0 TDI
49 000 Km - 2016
Prix : 32 900 €

Audl A7
3.0 TDI
44 500 Km - 11/2013
Prix : 35 900 €

Audl S8
Tiptronic 4.0 TFSI 520 Quattro Sport
83 600 Km - 2012
Prix : 48 900 €

BMW SERIE 6
Gran Coupé 640d xDrive 313 ch
29 800 Km - 06/2015
Prix : 49 900 €

BMW X6
E71 LCI A M50D 381CH
107 000 Km - 2012
Prix : 36 900 €

BMW SERIE 3
Luxe Steptronic A Coupé 330xd 231CV
93 900 Km - 2007
Prix : 17 900 €

Ferrari F360
F1 Spider V8
50 000 Km - 2001
Prix : 65 900 €

Infiniti Q30
Business 1.5D 109 7DCT
10 000 Km - 2017
Prix : 19 900 €

Infiniti Q30
Premium City Black 1.5D 109
10 000 Km - 2016
Prix : 24 900 €

Infiniti Q30
Premium City Black 2.2D 170 7DCT AWD
37 000 Km - 2016
Prix : 26 900 €

Infiniti QX30
Premium Tech 2.2D AWD 7DCT
19 000 Km - 2017
Prix : 29 900 €

Infiniti QX30
Premium 2.0T AWD 7DCT
30 Km - 2018
Prix : 31 900 €

Mercedes-Benz Classe C
Executive 7G-Tronic A 400 4MATIC
68 900 Km - 2015
Prix : 40 900 €

Mercedes-Benz Classe A
200 CDI Blue Efficiency
63 500 Km - 12/2012
Prix : 18 500 €

Mini Paceman
Cooper S BM
44 900 Km - 10/2013
Prix : 18 900 €

Porsche 718 Boxster
PDK 2.5l S 350 CH
1 000 Km - 2018
Prix : 91 000 €

Porsche Panamera
PDK TURBO V8 4.8 520
118 000 Km - 2014
Prix : 55 000 €

Porsche Cayenne
Tiptronic S A 3.0D V6
65 000 Km - 2014
Prix : 49 900 €

Porsche Macan
PDK TURBO 3.6 V6 400CH
11 500 Km - 2017
Prix : 98 900 €

Porsche 911
Carrera S Cabriolet PDK 3.0 l
18 300 Km - 2016
Prix : 117 900 €

Liste non exhaustive, nous consulter. Non-exhaustive list, contact us for more information.

Les bonnes affaires Audi

Audi top deals

Offres réservées aux particuliers, dans la limite des stocks disponibles.

Offers only available to private buyers, limited to available stock.

Audi recommande **Castrol EDGE Professional.**
Audi recommends **Castrol EDGE Professional.**

Pour toutes ces opportunités, n'hésitez pas à contacter l'équipe de Monaco : 00 377 97 98 67 67
For all these offers, do not hesitate to contact Monaco's team : 00 377 97 98 67 67

Modèle Model	Couleur Color	Mise en circulation Year	Km	Prix remisé Discounted price
A3 CABRIOLET 2.0 TDI 150 CH S TRONIC 6 DESIGN LUXE	BLANC GLACIER	24.04.2018	10 km	44 100 €
A5 COUPE NF 3.0 TDI 218CH QUATTRO STRONIC S LINE	GRIS MANHATTAN	26.10.2016	12 500 km	49 900 €
A5 COUPE NF 2.0 TDI 190CH QUATTRO STRONIC 7 DESIGN LUXE	NOIR MYTHIC	28.02.2017	10 km	48 500 €
A5 COUPE NF 2.0 TDI 190CH QUATTRO STRONIC 7 DESIGN LUXE	GRIS MANHATTAN	29.12.2017	10 km	51 900 €
RS5 COUPE NF V6 2.9 TFSI 450CH QUATTRO TIPTRONIC 8	ROUGE MISANO	24.04.2018	1 220 km	99 900 €
A5 CABRIOLET NF 2.0 TFSI 190CH STRONIC 7 DESIGN LUXE	ARGENT FLEURET	31.10.2018	10 km	52 500 €
A5 CABRIOLET NF 2.0 TFSI 252CH QUATTRO STRONIC 7 S LINE	NOIR MYTHIC	26.03.2018	10 km	63 500 €
A5 SPORTBACK NF 2.0 TDI 190CH STRONIC 7 S LINE	GRIS DAYTONA	12.10.2017	10 km	51 500 €
A4 AVANT 2.0 TDI 190 CH S TRONIC S LINE	GRIS DAYTONA	08.09.2017	24 450 km	39 500 €
SQ7 V8 4.0 TDI 435CH QUATTRO TIPTRONIC 8	GRIS DAYTONA	07.12.2017	4 525 km	103 800 €
A6 ALLROAD V6 3.0 TDI 218 CH QUATTRO S TRONIC BA7	NOIR MYTHIC	06.08.2018	1 500 km	65 900 €

Liste non exhaustive, nous consulter. Non-exhaustive list, contact us for more information.
www.segond-automobiles.com/vehicules-en-stock/

FINANCEMENTS & GARANTIES

NASH&YOUNG 03/2017 - CT

CGI FINANCE
GROUPE SOCIETE GENERALE

Un nouveau projet auto à financer ?

Groupe Segond Automobiles

Faites confiance à CGI FINANCE,
le N°1 des financeurs indépendants*,
partenaire du groupe SEGOND depuis 20 ans.

- Une expertise accrue du monde automobile
- Une large gamme de financements et de garanties spécifiques, disponibles uniquement en concession
- L'assurance d'obtenir une solution personnalisée, adaptée à votre budget et à votre usage automobile

www.cgifinance.fr

AUTO INFOS

*** CGI FINANCE est N°1 au classement des Établissements Financiers Indépendants de la Cote d'Amour des Financeurs 2016 et 2015.**

Un crédit vous engage et doit être remboursé.
Vérifiez vos capacités de remboursement avant de vous engager.

CGI FINANCE est une marque de la Société Générale mise à disposition de CGL, Compagnie Générale de Location d'Equipements, 69 avenue de Flandre 59708 Marcq-en-Baroeul Cedex – SA au capital de 58 606 156 EUR - SIREN 303 236 186 RCS Lille Métropole N° TVA intracommunautaire FR 84 303 236 186.

Les sociétés du Groupe Group companies

info@segond.com

Centre Porsche Monaco
13 boulevard Charles III
98000 Monaco
Tél. 00 377 97 98 13 13

SAPA Centre Porsche Antibes
87 allée Bellevue
06600 Antibes
Tél. 04 92 91 33 88

Concession Maserati
6 Lacets Saint-Léon - Château Périgord II
98000 Monaco
Tél. 00 377 97 70 61 00

Antibes Méditerranée Motors
Concession Maserati
15 allée Bellevue
06600 Antibes
Tél. 04 92 38 32 10

LBGI MC – Lamborghini
La Lombarde C - ZAC Saint Antoine - Place de la Liberté
06320 Cap d'Ail
Tél. 04 93 44 67 24

Show Room Audi - SAMDA SAM
15 boulevard Charles III - Villa Pasteur
98000 Monaco
Tél. 00 377 97 98 67 67

Concession Infiniti
13 boulevard Charles III
98000 Monaco
Tél. 00 377 97 98 13 13

Segond Automobiles SAM
Monaco Méditerranée Motors
«le Millénium», 9, 15 boulevard Charles III
98000 Monaco
Tél. 00 377 97 98 13 13

Menton Méditerranée Motors
68 prom. Mar. Leclerc - Val du Careï
06500 Menton
Tél. 04 93 35 55 44

Casino Garage I - SAV toutes marques
17 avenue Général de Gaulle
06240 Beausoleil
Tél. 04 93 41 78 00

Casino Garage II - SAV Porsche Monaco
20 avenue Paul Doumer
06240 Beausoleil
Tél. 04 93 78 45 46

Cap Motors Atelier Maserati
9 avenue du Général de Gaulle
06320 Cap d'Ail
Tél. 04 92 07 74 75

Antibes Méditerranée Motors
Centre occasions
15 allée Bellevue
06600 Antibes
Tél. 04 92 38 32 10

SAV Lamborghini
235 av. de L'Orméa
06500 Menton
Tél. 04 93 96 71 69

SAV Audi
323 av. de l'Orméa
06500 Menton
Tél. 04 92 07 08 05

Hercule Dépannage
«Le Montana Palace», 6 rue de la Colle
98000 Monaco
Tél. 00 377 92 05 21 00

Segond Immobilier
«Le Montana Palace», 6 rue de la Colle
98000 Monaco
Tél. 00 377 92 05 35 77

Segond Construction
«Le Montana Palace», 6 rue de la Colle
98000 Monaco
Tél. 00 377 92 05 35 77

Monaco Plaza Ambulances
«Le Montana Palace», 6 rue de la Colle
98000 Monaco
Tél. 00 377 92 05 21 00

Rédaction coordination : Editorial coordination: Mélanie Diez / **Conception - réalisation :** Design & production: Landeau Création / **Impression - Fabrication :** Printing - Production: Val pg / **Crédits photos :** Photo credits: Groupe Segond Automobiles ; © jsb_drone ; © Alexis Goure ; © USBFCO - www.shutterstock.com

IMPRIM'VERT®

Reconnue par l'ensemble des acteurs des Industries Graphiques, la marque Imprim'Vert® est une volonté de réduire les impacts environnementaux liés aux activités de l'imprimerie. Imprim'Vert® est une marque simple respectueuse de l'environnement par la gestion des déchets dangereux, la sécurisation des liquides dangereux et la non utilisation des produits toxiques. Recognised by all those involved in the graphics industry, the Imprim'Vert® brand indicates a commitment to reducing the environmental impacts related to printing activities. Imprim'Vert® is a single brand that respects the environment by processing dangerous waste, securing hazardous liquids and avoiding the use of toxic substances.

ASCOMA PRIVATE

PRIVATE HEALTH PLAN MADE TO SUIT YOUR NEEDS

WORLDWIDE

ASCOMA PRIVATE, HEALTH INSURANCE FROM THE 1ST EURO

Ascoma Private is health insurance exclusively designed for people traveling around the world. Intended for insured individuals who do not depend on mandatory schemes, Ascoma Private intervenes from the first Euro spent and can also supplement a mandatory scheme. By purchasing Ascoma Private insurance, you are assured of the quality service for which Jutheau Husson, leader in insurance in the Principality since 1950, is renowned.

MADE IN MONACO

ascoma.com

JUTHEAU HUSSON
ASCOMA GROUP
Insurance Advisor & Broker

Choisissez l'émotion.

1948
2018
PORSCHE

Porsche Macan neuf à partir de 779 € TTC / mois [1], entretien inclus [3].

Location Longue Durée sur 36 mois et 45 000 km
avec un premier loyer majoré de 12 000 € TTC.

Centre Porsche Antibes
87, Allée Bellevue
Les Charmettes
06600 Antibes
Tél. : 04 92 91 33 88
www.centreporsche.fr/antibes

Centre Porsche Monaco
13 Boulevard Charles III
98000 Monaco
Tél. : 0377 97 98 13 13
www.centreporsche.fr/monaco

Nouveau Macan (boîte PDK) – Consommation mixte* : de 7,9 à 8,1 l/100 km – Émissions de CO_2* : de 181 à 185 g/km.
Selon le NCCE (Nouveau Cycle de Conduite Européen).

* Selon le type de pneus et la taille des jantes montés sur le véhicule.
(1) Exemple de Location Longue Durée (LLD) (2) de 36 mois et 45 000 km pour le financement d'un Porsche Macan II. Premier loyer majoré de 12 000 € TTC, suivi de 35 loyers mensuels de 779 € TTC, entretien inclus. Coût mensuel de la prestation facultative Révisions et Pièces d'usure de 49 € TTC/mois inclus dans le loyer, soit un montant total dû de 1 764 € TTC au titre de cette prestation sur la durée totale du financement (3). Modèle présenté : exemple de Location Longue Durée (LLD) (2) de 36 mois et 45 000 km pour le financement d'un Porsche Macan II. Premier loyer majoré de 13 676,13 € TTC, suivi de 35 loyers mensuels de 881,31 € TTC, entretien inclus. Coût mensuel de la prestation facultative Révisions et Pièces d'usure de 49 € TTC/mois inclus dans le loyer, soit un montant total dû de 1 764 € TTC au titrede cette prestation sur la durée totale du financement (3).
(2) Offre valable pour un Macan II neuf commandé entre le 01/10/2018 et le 31/12/2018 dans tous les Centres Porsche participants (voir conditions de l'offre en Centre Porsche). Sous réserve d'acceptation par Porsche Finance, département de CGL, Compagnie Générale de Location d'équipements, SA au capital de 58 606 156 € - 69, avenue de Flandre 59708 Marcq-en-Baroeul Cedex - SIREN 303 236 186 - RCS Lille Métropole.
(3) Entretien correspondant au contrat de prestation de services « Révisions et Pièces d'usure » souscrit par CGL auprès respectivement d'OPTEVEN SERVICES et d'OPTEVEN ASSURANCES, présentés par Finassurance. CGL et Finassurance, courtiers d'assurance, n° ORIAS respectif 07027148 et 07000574 (www.orias.fr). Porsche Finance est un département de CGL.

PORSCHE